

東華

通訊

TUNG WAH NEWS

總機 General Hotline : 2859 7500

編輯室電話 Editorial Hotline : 2859 7860

網頁 Website : www.tungwah.org.hk 捐款熱線 Donation Hotline : 1878 333

地址 Address : 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong

出版 Publisher : 東華三院企業傳訊處 TWGHs Corporate Communications Branch

ECONOMY
優惠級

東華三院

Tung Wah Group of Hospitals

東華三院賽馬會耆青藝坊開幕典禮

承蒙香港賽馬會慈善信託基金的捐助，全港首間長幼共融藝術中心「東華三院賽馬會耆青藝坊」（下稱「耆青藝坊」）得以成立。「耆青藝坊」開幕典禮於3月10日舉行，邀得社會福利署助理署長（安老服務）彭潔玲女士及香港賽馬會慈善事務經理列浩然先生擔任主禮嘉賓。該中心更於當日舉行「ART賞·變」藝術推廣活動，當中包括認知障礙症患者藝術作品展覽及長幼共融藝術攤位等。「耆青藝坊」以「長幼共融」為理念，用非標籤化及富趣味的藝術活動為媒介，為認知障礙症長者及照顧者提供訓練和支援，並鼓勵青少年、護老者及認知障礙症患者一同參與藝術創作及互相欣賞，產生正面的轉化。

Opening Ceremony of TWGHs Jockey Club Intergenerational Art Centre

Thanks to the generous donation of the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the territory's first intergenerational art centre "Tung Wah Group of Hospitals Jockey Club Intergenerational Art Centre" (JCIAC) has been established. Its operation was marked by the Opening Ceremony officiated by Ms. PANG Kit Ling, Assistant Director of Social Welfare (Elderly), and Mr. Horace LIT, Senior Charities Manager of the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, on 10 March 2018. A number of programmes such as an exhibition of artworks by demented elderly and intergenerational arts booths were organised on that day. With a firm conviction in intergenerational inclusion, JCIAC provides trainings and support for demented elderly and their carers through non-labelling and interesting art programmes. It is hoped that the collaboration between youth volunteers, carers and demented elderly in creative art activities will promote communication and mutual understanding across generations and bring about positive changes among all participants.



▲ 東華三院主席李添麟博士太平紳士（右六）、社會福利署助理署長（安老服務）彭潔玲女士（右七）及香港賽馬會慈善事務經理列浩然先生（左六）與董事局成員一同主持揭幕儀式。
Dr. LEE Yuk Lun, JP (right 6), the Chairman, Ms. PANG Kit Ling (right 7), Assistant Director of Social Welfare (Elderly), Mr. Horace LIT (left 6), Senior Charities Manager of the Hong Kong Jockey Club Charities Trust and TWGHs Board Members, officiated at the Opening Ceremony.



▲ 東華三院主席李添麟博士太平紳士（中）向社會福利署助理署長（安老服務）彭潔玲女士（右）及香港賽馬會慈善事務經理列浩然先生（左）致送紀念品。
Dr. LEE Yuk Lun, JP (centre), the Chairman, presented souvenirs to Ms. PANG Kit Ling (right), Assistant Director of Social Welfare (Elderly), and Mr. Horace LIT (left), Senior Charities Manager of the Hong Kong Jockey Club Charities Trust.

▲ 活動設有長幼共融藝術攤位，以增進公眾對認知障礙症的認識。
Intergenerational arts booths were organised on that day to promote better understanding of dementia by the public.



▲ 現場設有認知障礙症患者藝術作品展覽。
An exhibition of artworks by demented patients was on display.

東華三院邱木城長者鄰舍中心開幕典禮

本院一直致力為長者提供優質服務。早前本院幸獲善長邱肖屏女士慷慨捐贈善款500萬元，作擴展安老服務及優化服務中心設備之用。為表謝意，本院於2月22日舉行東華三院邱木城長者鄰舍中心開幕典禮，並邀得社會福利署署長葉文娟太平紳士蒞臨主禮。開幕典禮更獲多位董事局成員及超過130位嘉賓支持出席，場面熱鬧。

適逢新春佳節，大會同場亦舉行以推廣健康生活模式為主題的「分享·愛」新春嘉年華，鼓勵長者投入身心康健的活動，並與社區人士分享歡樂氣氛。

Opening Ceremony of TWGHs Stephen Yow Mok Shing Neighbourhood Elderly Centre

Thanks to the generous donation of \$5 million from Ms. YOW CHENG Chiu Ping, Pamela, to support our elderly services, the Opening Ceremony of the TWGHs Stephen Yow Mok Shing Neighbourhood Elderly Centre was held on 22 February 2018, with Ms. Carol YIP, JP, Director of Social welfare, officiated. Board Members and over 130 guests were also present to render their support.

The occasion was accompanied by the 'LOVE & SHARE' carnival, which hosted a variety of arts and sports activities to promote physical and mental health among senior citizens.

- ▶ 逾130位嘉賓出席開幕典禮，支持東華三院服務。
Over 130 guests attended the Ceremony to show their support to TWGHs.



▲ 社會福利署署長葉文娟太平紳士（右六）、主席李添麟博士太平紳士（右五）、董事局成員及善長邱肖屏女士（左六）合照
Group photo of Ms. Carol YIP, JP (right 6), Director of Social Welfare, Dr. LEE Yuk Lun, JP (right 5), the Chairman, Board Members and donor Ms. YOW CHENG Chiu Ping, Pamela (left 6)

WeChat ID:
Tung_Wah_Group東華三院網站
TWGHs Website